

اللغة العربية منذ أقدم عصورها إلى العصر الجاهلي

İlk Evrelerinden Cahiliye Dönemine Kadar Arap Dili

The Arabic Language from Its Earliest Times to the Age of Ignorance

Omar Adeeb Shaker JNAIDI¹ 



ملخص

يستوقفنا في دراستنا لتاريخ بدايات اللغة العربية ظلام دامس، إذ لا نعلم شيئا عن طفولتها، ولا نعرف متى بدأت، ولم نتعرف عليها إلا ناضجة متكاملة في الأدب الجاهلي. ومن المقطوع به أن تكون قد قطعت مراحل من تاريخها إلى أن وصلت إلى هذا المستوى من النضوج. فهل ثمة إمكانية لسبر غور التاريخ القديم لها، ومعرفة متى نشأت؟ وما هي المراحل التي قطعتها؟ وهل ثمة علاقة بينها وبين اللغات السامية؟ يرى كثيرون أنه من الصعب الإجابة عن هذه التساؤلات وإعطاء حكم دقيق حولها، فطفولة اللغة العربية غامضة، والمصادر المتوفرة عن تلك الحقبة قليلة ولا تقدم لنا صورة واضحة، ولم يعثر العلماء على آثار منقوشة أو مكتوبة تلقى ضوءا على حالتها الأولى.

ستكون المهمة الأساس لهذا العمل هي محاولة التعرف على المراحل التاريخية الأولى للغة العربية، وفي الطريق إلى ذلك سنمر باختلاف اللغويين العرب القدماء حول نشأتها الأولى وأول من تحدث بها، واعتقادهم بقدومها، واقتراضاتهم حول تطورها، وتظنهم إلى القرابة التاريخية اللغوية بين اللغات السامية. وسنمر بالمحدثين من المستشرقين واللغويين العرب في محاولتهم الكشف عن بدايات اللغة العربية واعتمادهم على الدراسات المقارنة وقرائهم النقوش القديمة، وأرائهم في العلاقة بين العربية والسامية. ونختتم البحث بإيراد تصوراتهم حول العربية في طفولتها والمراحل التي مرت بها في نشأتها الأولى.

الكلمات المفتاحية: الكلمات المفتاحية: طفولة اللغة العربية، اللغات السامية، تطور العربية، اللهجات العربية

ÖZ

Arap dilinin ortaya çıkışı ve ilk evresi muamma ve karanlıktır. Zira kaynaklarda bu hususta bilgi kırıntılarına rastlanmamaktadır. Hal böyle olunca Arap dilinin ortaya çıkışı ve ilk evresi hakkında doyurucu bilgilere sahibi değiliz. Câhiliye Devri literatüründe Arap dili kemale ermiş ve her yönüyle olgunlaşmış halde karşımıza çıkmaktadır. Kuşkusuz bu durum Arap dilinin zaman içerisinde bazı aşamadan geçtikten sonra mevcut olgunluğa ulaştığına işaret eden göstergelerdendir. Acaba Arap dilinin ne zaman ortaya çıktığını ve hangi aşamalardan geçtiğini öğrenebilmek amacıyla eski tarihindeki derinliklere inebiliriz mi? Acaba Arap dili ile Eski Sâmi dilleri arasında bağlantı kurmaktan söz edilebilir mi?

Çoğu araştırmacılar zihinlere düşen bu türden sorulara cevap bulmanın ve konuyla ilgili sağlıklı kanaate varmanın zor olduğunu öne sürmektedirler. Zira Arap dilinin ilk evrelerini kuşatan belirsizliklere ek olarak arkeologlar tarafından

¹Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagati Anabilim Dalı, Çanakkale, Türkiye

ORCID: O.A.S.J. 0000-0002-0779-8866

Sorumlu yazar/Corresponding author:
Omar Adeeb Shaker JNAIDI (Dr. Öğr. Üyesi),
Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, İlahiyat
Fakültesi, Arap Dili ve Belagati Anabilim Dalı,
Çanakkale, Türkiye
E-posta: omar-j-1995@hotmail.com

Başvuru/Submitted: 04.07.2022

Revizyon Talebi/Revision Requested:
22.07.2022

Son Revizyon/Last Revision Received:
29.07.2022

Kabul/Accepted: 08.08.2022

Atıf/Citation: Jnaidi, Omar Adeeb Shaker. "The Arabic Language from Its Earliest Times to the Age of Ignorance." *Şarkiyat Mecmuası - Journal of Oriental Studies* 41 (2022), 353-369.
<https://doi.org/10.26650/jos.1140365>

söz konusu evrelere ışık tutacak yazılı materyallere veya yazıtlara henüz rastlanmıştır değildir.

Çalışmanın esas amacı Arap dilinin ilk evrelerine ışık tutmak olacaktır. Bunu yaparken Arap dilinin ilk ortaya çıkışı, ilk konuşanları, kadim olması, gelişim aşamaları ve Sâmî dilleriyle arasındaki tarihsel bağın erken dönem Arap dilbilimcileri tarafından fark edilmesi gibi hususlarda öne sürdükleri farklı görüşlere de yer verilecektir. Çalışmanın sonunda erken dönem Arap dilbilimcileri tarafından Arap dilinin ilk evreleri ve erken dönem içerisinde geçirdiği aşamalarla ilgi ortaya atılan tasavvurlar ele alınacaktır.

Anahtar Kelimeler: Arap dilinin ilk evresi, Sami dilleri, Arap dilinin gelişimi, Arap dili lehçeleri

ABSTRACT

The study of the history of the beginnings of the Arabic language is shrouded in complete darkness, as nothing is known about its infancy or when it began. It is only known to have been mature and complete in the literature of the *Jahiliyyah* (pre-Islamic era known as the Age of Ignorance). Arabic indubitably went through various stages before reaching that level of maturity. In this respect, does any possibility exist for examining its ancient history or knowing when it arose, what stages it went through, and whether a relationship exists between it and the Semitic languages. Many consider answering these questions and providing accurate judgments about them to be difficult, due to the ambiguousness of Arabic's infancy, the few available sources about that era that thus provide no clear picture, and the lack of scholars finding any engraved or written traces that might shed light on its initial condition.

The main aim of this research will attempt to identify the early historical stages of the Arabic language. Along the way, the study will first touch upon the disagreements among ancient Arab linguists regarding Arabic's first inception and who were the first to speak it, their belief in its antiquity, their assumptions about its development, and their realization of its linguistic historical kinship with the Semitic languages. The study will then move on to the modernists among the Orientalists and Arab linguists regarding their attempt to reveal the beginnings of Arabic by relying on comparative studies and readings of ancient inscriptions. The study will also take a look at their views on the relationship between Arabic and Semitic, with the research finally ending by listing their perceptions about Arabic's infancy and the stages it went through early on in its inception.

Keywords: Birth of the Arabic language, Semitic languages, development of Arabic, Arabic dialects

EXTENDED ABSTRACT

A pitch-black darkness prevents the study of the history of Arabic because the general history of the Arabian Peninsula before Islam is ambiguous, the information about Arabic in that period is very brief, and the knowledge of the Arabic dialects is not in the best condition. When did Arabic arise? What are the dialects that existed in the language before Islam? Is today's Arabic a unison of dialects or a language that branched into dialects? Providing an accurate judgment about that is difficult, as no texts exist dating back to those eras, and no inscriptions have been found that shed light on Arabic's initial condition.

The Arab linguists of old had their own perceptions about the origin of Arabic. Ibn Faris believed that the language of the Arabs had been sent from God. Meanwhile, Abu Mansur al-Azhari on the other hand identified the Arab prophets as Ishmael, Muhammad, Shuaib, Salih, and Hod. As for al-Suyuti, he divided Arabs into three categories: Arabah, al-Muta'riba, and al-Musta'ribah. These linguists also disagreed about which person was the first to speak Arabic. For example, al-Jahiz believed Ismail bin Ibrahim was the first, while others attributed Yarub bin-Qahtan as being the first. Most of the ancients consider Arabic as having two forms: the

Arabic of Yemen (i.e., old Arabic) and the Arabic of Ishmael (i.e., new Arabic). Many of them also believed the Arabic language to be old, with Abu Amr bin Al-Ala believing part of this ancient language to have reached the present and part to have not.

Arab linguists also had assumptions about how Arabic had developed. Al-Akhfash pointed out that the different languages of the Arabs had resulted from their beginnings being different, although this was all based on correctness and analogy. Afterward, people added many things to these different languages as needed. In addition, Arabic linguists realized that languages transform and change with the passage of time and that the frequent use of a language is a major reason for its transformation and change. Therefore, they relied on the factor of abundance for explaining the many omissions.

Semitic languages was used as a term to refer to the group of languages that have been common since ancient times in the countries of Asia and Africa, and the first to use this term was the scholar Schulze in 1781 AD. The Orientalists then began to research the Semitic languages extensively until they came to believe that all these languages are branches of one language. Israel Levinson divided the Semitic languages geographically into three regions: Eastern, Western, and Southern. Studies also attributed these languages to one linguistic group due to the similarity between them regarding their essence and some of their joint origins. Modernists have also concluded Arabic to be a branch of the Semitic languages and its closest relative.

Scholars have divided Arabic dialects into two parts: Northern and Southern. As for the Old Southern Arabic dialect, archaeologists found that Southern Arabs possess ancient languages whose dialects differ greatly from Standard Arabic and that Northern Arabic is divided into defunct Arabic dialects and remaining Arabic dialects, which are found in Standard Arabic and its various dialects. The ancient linguists emphasized the great difference between Northern and Southern Arabic, and what confirms this great difference is how Ibn al-Haik described the dialects of Yemen in his time. The Southern Arabian Peninsula had been subjected to successive crises that led to its weakness, and large migrations emerged from it. As a result, the northern Arabic language dominated the Arabian Peninsula after the decline of the civilization and languages in the south.

As part of the attempts to solve the mystery of the Arabic language in its infancy and reveal its early stages, Modern Arab linguists and Orientalists have made great efforts in this field. Al-Rafei concluded that Arabic is either a branch of the original language from which all Semitic languages had been separated or had been derived from some of these branches until later becoming independent. As for Dr. Ali Wafi, he believes that the Arabic language was divided into dialects, then these dialects intertwined, clashed, and united into one language. On the other hand, Mahmoud Taymour concluded that the Arabic dialects had been a previous stage of literary Arabic and that the dialects in the Age of Ignorance had gathered together until they took a form that would be called Standard. Meanwhile, one group of researchers believes that Standard Arabic was formed from a broad coalition of Arabic dialects that does not represent

the dialect of any particular tribe. In contrast, the Orientalist Israel Wolfensohn went on to say that the remaining Arabic language is a mixture of different dialects, some from the Northern Arabia and some from Southern Arabia that mixed together until it became one language. As for Saeed al-Ghamdi (????), he concluded in his study that the Arabs had lived in southern Iraq since before the 7th century BC, that they had established al-Manadhirah (Lakhmids) as a state in al-Hirah at the beginning of the 5th century AD, that al-Hira was the place from where Standard Arabic had spread, and that the Quraysh were not prepared enough to spread their dialect among the tribes before Islam. Accordingly, the Arabic language had formed in Iraq in ancient times and has since retained its ancient characteristics. In addition, the dialect that spread as a literary language in the era of al-Hira was the dialect that carried elements of the other most widespread dialects.

تمهيد

التاريخ العام لشبه الجزيرة قِبل الإسلام غامض، وتاريخها اللغوي أكثر غموضاً، فمع أن اللغة العربية لغة قديمة، إلا أنه يستوقفنا في دراستنا لتاريخها ظلام داس، فطفولتها ما تزال غامضة مجهولة، ولا يعرف على وجه الدقة متى بدأت حياتها. ذلك أننا لا نملك عن تاريخ هذه اللغة نصوصاً توفقنا على طفولتها وتطور حياتها الأولى، والمعلومات عن تلك الفترة من الزمن مقتضبة جداً، ويكتنفها الغموض. فلم يعثر العلماء في مواطنها الأولى على آثار منقوشة أو مكتوبة، تلقي ضوءاً على حالتها الأولى، وليس بين أيدينا نصوص ترجع إلى تلك العهود، فأقدم ما عُثر عليه من نصوصها لا يكاد يتجاوز القرن الثالث الميلادي، والوثائق الكتابية القليلة التي وصلتنا من مرحلة ما قبل الإسلام وما بعده بقليل لا تقدم لنا صورة واضحة أبداً، ولا تعطينا إجابة شافية عن الواقع اللغوي الحقيقي في تلك الفترة. ومع أن شبه الجزيرة هي المصدر الذي تصدر عنه حياتنا كلها إلا أنها لم تجد بعد العناية من التنقيب العلمي المحقق والدراسات العلمية لواقعها اللغوي، فظل تاريخها كالأساطير، وكل ما نعرفه عن تاريخها لا يتعدى قرناً ونصف القرن أو قرنين على وجه التقدير قبل الإسلام!

هذا عن اللغة الفصحى، أما اللهجات فليست بأحسن حالاً: فما هي اللهجات التي كانت تعيش مع اللغة قبل الإسلام؟ ومتى نشأت هذه اللهجات المحلية؟ ومتى توقفت العربية الفصحى عن أن تكون لغة محكية في الحياة اليومية، لتقتصر في الاستعمال على الأدب والعلم وإدارة الدولة، وتبقى حية في التعامل الرسمي فقط؟ وهل العربية الباقية لهجات توحدت أم لغة تفرعت إلى لهجات؟ إنه لمن الصعب جدا إعطاء حكم دقيق حولهما، إذ لم يعثر العلماء في مواطنها الأولى بنجد والحجاز على آثار منقوشة أو مكتوبة تلقي ضوءاً على حالتها الأولى، فما وصلنا من روايات عن لهجات العرب قبل الإسلام ليس بالشئ الكثير الذي يمكن أن يصور لنا حجم هذه اللهجات ومدى بعدها أو قربها من الفصحى. وقد أدى غياب النقوش والنصوص المكتوبة في الجاهلية بهذه العربية الباقية إلى تردد عند علمائنا الأقدمين في الإجابة عن هذا السؤال، يُضاف إلى ذلك أن المصادر القديمة في اللهجات قليلة، وأكثر هذا القليل مخطوط. وما وصلنا من أدب جاهلي لا يمثل اللهجات الخاصة بقياتل شعرائه بقدر ما يمثل الفصحى؛ ولذلك نرى أن كل ما يقال عن العلاقة بين لهجات العربية القديمة، والعربية الفصحى فروض أو تخمينات بسبب نقص معلوماتنا عن تلك اللهجات².

إن أقدم النصوص الأدبية التي وصلت إلينا من هذه اللغة هو ما يعرف بالأدب الجاهلي، وهو آثار ألبية تنسب لطائفة من شعراء العصر الجاهلي وحكمائه وخطبائه، ولكنها لم تُجمَع وتُدَوَّن إلا في القرون الأولى للعصر الإسلامي بدءاً من القرن الثاني الهجري، ويرجع تاريخ أقدمها إلى القرن الخامس بعد الميلاد على أبعد تقدير. وهي تمثل هذه اللغة في عفوان اكتمالها وعظمتها بعد أن اجتازت مراحل كثيرة في التطور والارتقاء. أما النقوش فلم ترق إلى المستوى المطلوب كغيرها، وإنما اقتصر على اسم، أو تاريخ حسب: فنقش النمارة الذي يرجع تاريخه إلى سنة ٢٢٨ بعد الميلاد لا يمكن أن يكون مادة مفيدة تفصح عن تاريخ العربية، وكذلك فإن العربية التي اكتشفت نصوصها في نقوش اليمن لا يمكن أن تكون بداية للعربية المعروفة، وذلك لليون الشاسع الذي يفصل العربية المعروفة في الشعر الجاهلي عن هذه العربية الموجودة في نقوش اليمن³.

1- تصورات اللغويين القدماء حول أصل العربية

1-1 يرى ابن فارس أن لغة العرب توقيف من الله مستدلاً بقوله تعالى: {وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا} 4. وفصل المراحل التي مرت بها اللغة العربية حتى انتهت إلى محمد صلى الله عليه وسلم فقال: «ولعل طائفاً يظن أن اللغة التي دللنا على

- 1 علي عبد الواحد وافي، فقه اللغة، (القاهرة: نهضة مصر للطباعة والنشر، الطبعة الثالثة، إبريل 2004م)، 85؛ عبد الراجحي، اللهجات العربية في القراءات القرآنية، (الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية، 1996)، 3؛ محمد أسعد النادري، فقه اللغة - مناهله ومسائله، (بيروت- لبنان: المكتبة العصرية، 2009م/1430هـ)، 134؛ عبد الله حمد، «في أصل اللهجات العربية الحديثة»، مجلة اللسان العربي، (242/ 57)؛ محمد رياض كريم، المقتضب في لهجات العرب، (1417/1996م)، 86؛ ظافر يوسف، «اللهجات العربية المحكية وتحديات العولمة»، مجمع اللغة العربية، (83/4)، أكتوبر 2008، 843 - 866؛ عبد العباس عبد الجاسم، «اللهجات واللغة الموحدة المشتركة»، مجلة كلية الآداب، 104، 186.
- 2 وافي، فقه اللغة، 85-86؛ الراجحي، اللهجات العربية في القراءات القرآنية، 37؛ حمد، في أصل اللهجات العربية الحديثة، 90-89؛ رمضان عبد التواب، فصول في فقه اللغة، (القاهرة: مكتبة الخانجي، الطبعة السادسة، 1420/1999م)، 77-76؛ النادري، فقه اللغة - مناهله ومسائله، 134-135؛ كريم، المقتضب في لهجات العرب، 86؛ يوسف، «اللهجات العربية المحكية وتحديات العولمة الصفحات»، 843 - 866.
- 3 وافي، فقه اللغة، 85-86؛ النادري، فقه اللغة - مناهله ومسائله، 134-135؛ عبد الجاسم، اللهجات واللغة الموحدة المشتركة، 186.
- 4 سورة البقرة، الآية: 31.

أنها توقيف إنما جاءت جملة واحدة وفي زمان واحد. وَلَيْسَ الأمر كذا: بل وَقَفَ الله جَلَّ وَعَزَّ آدمَ عليه السلام عَلَى مَا شاء أن يعلمه إياه مما احتاج إلى علمه في زمانه، وانتشر من ذَلِكَ ما شاء الله، ثُمَّ عَلَّمَ بعد آدم عليه السلام من عرب الأنبياء صلوات الله عليهم نبيًّا نبيًّا ما شاء أن يعلمه، حَتَّى انتهى الأمر إلى نبيِّنا محمد صلى الله عليه وسلم، فاتاه الله جَلَّ وَعَزَّ من ذَلِكَ ما لَمْ يوتِه أحدًا قبله»⁵.

2-1 وعرب الأنبياء هؤلاء -الذين علّمهم الله العربية بعد آدم عليه السلام كما يذكر ابن فارس- حدّدهم الأزهرى بأسمائهم فقال: «روينا عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال: (خَمْسَةُ أَنْبِيَاءٍ مِنَ الْعَرَبِ. وَهُمْ: إِسْمَاعِيلُ، مُحَمَّدٌ، شُعَيْبٌ، صَالِحٌ، هُودٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمْ)»⁶. ثم استدل من هذه الرواية على قدم اللسان العربي فقال: «وَهَذَا يَدُلُّ عَلَى أَنَّ لِسَانَ الْعَرَبِ قَدِيمٌ»⁷. ورأى ابن كثير أن العرب هم من ذرية إسماعيل عليه السلام وأطلق عليه وعلى ذريته العرب المستعربة فقال: «وَأَمَّا الْعَرَبُ الْمُسْتَعْرَبَةُ فَهُمُ مِنْ وُلْدِ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ الْخَلِيلِ»⁸.

3-1 وقد اختلف اللغويون القدماء في أول من تحدث بالعربية: فهو عند الجاحظ إسماعيل بن إبراهيم عليهما السلام، ويورد في ذلك رواية عن أبي عبيدة فيقول: «قال أبو عبيدة: حدثنا مسمع بن عبد الملك عن أبي جعفر محمد بن علي بن الحسين عن أبائه قال: أول من فقق لسانه بالعربية المبينة إسماعيل، وهو ابن أربع عشرة سنة... وروى قيس بن الربيع، عن بعض أشياخه عن ابن عباس: إن الله ألهم إسماعيل العربية إلهامًا»⁹. ويذكر السيوطي روايات عدة تنسب ذلك إلى إسماعيل عليه السلام حيث يقول: «قال محمد بن سلام الجمحي في كتاب (طبقات الشعراء): قال يونس بن حبيب: أول من تكلم بالعربية إسماعيل بن إبراهيم عليهما السلام. ثم قال محمد بن سلام: أخبرني مسمع بن عبد الملك أنه سمع محمد بن علي يقول - قال ابن سلام: لا أدري رَفَعَهُ أم لا وأظنه قد رفعه - أول من تكلم بالعربية ونسب لسان أبيه إسماعيل عليه السلام»¹⁰. ومنهم من أرجعها إلى يعرب بن قحطان وزعم أنه أول من نطق بها، وأن ذريته هم العرب العاربة، وإسماعيل بن إبراهيم صلى الله عليه وسلم نشأ معهم فتكلم بلسانهم. يقول ابن فارس: «ونحن - وإن كنا نعلم أن القرآن نزل بأفصح اللغات- فلنسا نذكر أن يكون لكل قوم لغة. مع أن قحطان تذكر أنهم العرب العاربة، وأن من سواهم العرب المتعربة، وأن إسماعيل عليه السلام بلسانهم نطق، ومن لغتهم أخذ، وإنما كانت لغة أبيه صلى الله عليه وسلم -العربية»¹¹.

وللأستاذ الراجعي رأي توفيقى بين هذه الآراء حيث يقول: «والذي عندنا، أن المراد بانطلاق لسان إسماعيل بالعربية، وضع أصلها بما أضاف من لغة جرهم إلى لغة قومه؛ وبذلك انطلق لسانه من الكلام في مذهب أوسع منحى وأوضح دلالة؛ وهذا معنى ما ورد في الحديث من أنه أول من فقق لسانه «بالعربية المبينة» وذلك أمر خاص بالكمال الفطري لا يحتاج إلى تمرين ولا تلقين ولا تدريج، ولا تخريج»¹².

4-1 وأغلب القدماء يجعل العربية عربيتين: عربية جرهم أو اليمن أو قحطان وهي العربية القديمة، والأخرى عربية إسماعيل وهي عربية القرآن وهي الجديدة: يقول ابن جني: «فلنسا نشك في بُعد لغة جمير ونحوها عن لغة ابني نزار»¹³. ويقول السيوطي: «ومنهم من قال: لغة العرب نوعان: أحدهما - عربية جمير وهي التي تكلموا بها من عهد هود ومن قبله وبقي بعضها إلى وقتنا. والثانية العربية المحضنة التي نزل بها القرآن وأول من أنطق لسانها بها إسماعيل»¹⁴.

5 أحمد بن فارس الرازي، في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها، المحقق: محمد علي بيضون، (الطبعة الأولى 1418هـ-1997م)، 13-14؛ جلال الدين السيوطي، المزمهر في علوم اللغة وأنواعها، المحقق: فؤاد علي منصور، (بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة: الأولى، 1418هـ-1998م)، 13/1.

6 محمد بن أحمد الأزهرى، تهذيب اللغة، المحقق: محمد عوض مرعب، (بيروت: دار إحياء التراث العربي، الطبعة: الأولى، 2001م)، 2/ 222-221؛ إسماعيل بن عمر ابن كثير، البداية والنهاية، المحقق: عبد الله بن عبد المحسن التركي، (دار هجر للطباعة والنشر والتوزيع والإعلان، الطبعة الأولى، ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م)، 1-283.

7 الأزهرى، تهذيب اللغة، 2/ 221-222.

8 ابن كثير، البداية والنهاية، 283/1.

9 الجاحظ، البيان والتبيين، (بيروت: دار ومكتبة الهلال، 1423هـ)، 3/ 194-195.

10 السيوطي، المزمهر في علوم اللغة وأنواعها، 30/1.

11 الرازي، في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها، 31.

12 مصطفى صادق الرافعي، تاريخ أدب العرب، (دار الكتاب العربي)، 60/1.

13 أبو الفتح عثمان بن جني، الخصائص، (الهيئة المصرية العامة للكتاب، الطبعة الرابعة)، 386/1.

14 السيوطي، المزمهر في علوم اللغة وأنواعها، 26/1.

1-5 وكثير من اللغويين القدماء يرى أن اللغة العربية قديمة، وقد وردت روايات عدة في كتب القدماء تذكر لغة قديمة للعرب، يقول الفراء: «وأما قوله: وفومها وعدسها ويصليها ... فإن الفوم فيما ذكر لغة قديمة»¹⁵. ويقول الأزهرى: «ويقال للذي يتشد على القوم ولا ينتهي عنهم: قد صتم تصميماً. وصتم الحيّة في نهشيه: إذا نيب، وقال المتلمس: فأطرق إطراق الشجاع ولو يرى // مساعاً لنباهة الشجاع أصمماً. كذا أنشد الفراء (لنباه) على اللغة القديمة لبعض العرب»¹⁶. وورد في اللسان: «قال أبو عمرو: سألت رجلاً من هذيل عن حرف غريب فقال: هذا كلام عجمي، يعني أنه من كلام الجاهلية لا يعرف اليوم»¹⁷. ويصف سيبويه اللغة الحجازية باللغة القدمى فيقول: «فأما ما كان آخره راء فإن أهل الحجاز وبني تميم فيه متفقون، ويختار بنو تميم فيه لغة أهل الحجاز كما اتفقوا في برى، والحجازية هي اللغة الأولى القدمى»¹⁸. ويطلق ابن سيدة على اللغة المكية (الأصل) فيقول: «وجميع ما ذكرنا مفتوح في لغة أهل الحجاز وهو الأصل يعني تعلم وتعلم وما أشبهه وصارت لغتهم الأصل لأن العريية أصلها إسماعيل عليه السلام وكان مسكنه مكة»¹⁹. فهذه نصوص في كتب القدماء تفيد بوجود لغة قديمة، لكننا لا نجد فيها ما يوضح شيئاً عن زمانها ومكانها أو أي معلومة تزيد الغموض عنها.

ويرى أبو عمرو بن العلاء أن هذه اللغة القديمة قد وصل إلينا بعضها والكثير لم يصل، حيث يروي ابن جني عن أبي عمرو بن العلاء: «وحدثنا أبو بكر أيضاً عن أبي خليفة قال: قال يونس بن حبيب: قال أبو عمرو بن العلاء: ما انتهى إليكم مما قالت العرب إلا أقله، ولو جاءكم وافرًا لجاءكم علم وشعر كثير»²⁰.

2- افتراضات العلماء العرب حول تطور العربية

ذهب أبو الحسن الأخفش إلى أن اختلاف لغات العرب إنما أتاهما من قبل أن أول ما وضع منها وضع على خلاف، وإن كان كله موسقاً على صحة وقياس. ثم أحدثوا من بعد أشياء كثيرة للحاجة إليها، غير أنها على قياس ما كان وضع في الأصل مختلفاً، وإن كان كل واحد أخذاً من صحة القياس حظاً. ويجوز أيضاً أن يكون الموضوع الأول ضرباً واحداً، ثم رأى من جاء من بعد أن خالف قياس الأول إلى قياس ثانٍ جارٍ في الصحة مجرى الأول²¹.

ولم يستبعد ابن جني ما ذهب إليه الأخفش؛ وذلك لسببين يوضحهما بقوله: «أدهما سعة القياس، وإذا كان كذلك جازت فيه أوجه لا وجهان اثنان. والآخر أنه كان يجوز أن يبدأ الأول بالقياس الذي عدل إليه الثاني، فلا عليك أيهما تقدم وأيهما تأخر. كيف تصرف الحال وعلى أي الأمرين كان ابتداءها، فإنها لا بد أن يكون وقع في أول الأمر بعضها ثم احتيج فيما بعد إلى الزيادة عليه لحضور الداعي إليه فزيد فيها شيئاً فشيئاً إلا أنه على قياس ما كان سبق منها في حروفه وتأليفه وإعرابه المبين لمعانيه، لا يخالف الثاني الأول ولا الثالث الثاني كذلك متصلاً متتابعاً»²². ودعم رأيه هذا برأي أستاذه أبي علي الفارسي فقال: «اعلم أن أبا علي رحمة الله كان يذهب إلى أن هذه اللغة -أعني: ما سبق منها ثم لحق به ما بعده- إنما وقع كل صدر منها في زمان واحد، وإن كان تقدم شيء منها على صاحبه فليس بواجب أن يكون المتقدم على الفعل الاسم، ولا أن يكون المتقدم على الحرف الفعل»²³.

وانطلاقاً من رأي القدماء هذا فإن أحد المعاصرين يرى أن العلماء العرب القدماء تفتنوا إلى تحوّل اللغات وتغيرها مع مرور الزمان، يقول الدكتور عبد الرحمن الحاج صالح في معرض تعليقه على رأي الأخفش: «فالقياص هو نظام اللغة كما يتصوره العلماء العرب، أي توافق الأبنية التي تنتمي إلى جنس معين، وقد يكون هناك أكثر من قياص. وبقائه الاستعمال الذي هو استعمال الناطقين لهذا النظام. فالذي يراه علماؤنا هو أن مرور الزمان قد يجعل هذا الاستعمال يخالف قياصاً معيناً

15 أبو زكريا يحيى بن زياد الفراء، معاني القرآن، المحقق: أحمد يوسف النجاتي، محمد علي النجار، عبد الفتاح إسماعيل الشليبي، (مصر: دار المصرية للتأليف والترجمة، الطبعة الأولى)، 41/1.

16 الأزهرى، تهذيب اللغة، 90/12.

17 محمد بن مكرم جمال الدين ابن منظور، لسان العرب، (بيروت: دار صادر، الطبعة الثالثة، ١٤١٤ هـ)، 414/12.

18 عمرو بن عثمان سيبويه، الكتاب، المحقق عبد السلام محمد هارون، (القاهرة: مكتبة الخانجي، الطبعة الثالثة، 1408هـ - 1988 م)، 278/3.

19 أبو الحسن علي بن إسماعيل بن سيده المرسي، المخصص، المحقق: خليل إبراهيم جفال، (بيروت: دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - ١٩٩٦م)، 333/4.

20 ابن جني، الخصائص، 386/1.

21 ابن جني، الخصائص، 31/2. جلال الدين السيوطي، المزهرة في علوم اللغة وأتواها، 134-135.

22 ابن جني، الخصائص، 31/2.

23 ابن جني، الخصائص، 31/2.

بلجوء أصحابه إلى قياس آخر، فالتحول الزماني للغة هو عندهم تحول من نظام إلى آخر أو جزء منه إلى آخر»²⁴. وكما تقطن القدماء إلى تحول اللغات وتغيرها مع مرور الزمان فقد تقطنوا كذلك إلى أن كثرة الاستعمال هو سبب رئيس آخر في تحوّل اللغات وتغيرها وذلك من أجل التخفيف، فتتحول بذلك بعض الألفاظ إلى أدوات بضم بعضها إلى بعض أو اندماجها، وهذا تفسير تاريخي محض، فقد اعتمد العلماء الأولون على عامل الكثرة في تفسير الكثير من الحذوف. ومن الذين تقطنوا إلى ذلك الأخفش: قال ابن جني: «وقد كان أيضاً أجاز (يعني الأخفش) أن تكون قديما (يعني الأدوات) معربة فلما كثرت غيّرت فيما بعد»²⁵. ويقول السيوطي: «وكان الأخفش يذهب إلى أن ما غيّر لكثرة استعماله إنما تصوّرتُه العرب قبل وضّعه وعلمت أنه لا بدّ من كثرة استعمالهما إياه فابتدأوا بتغييره علماً (منهم) بأنه لا بدّ من كثرة الداعية إلى تغييره. قال: ويجوز أن تكون كانت قديمة معربة فلما كثرت غيّرت فيما بعد»²⁶. وقد ذهب إلى هذا التفسير الخليل في الكثير من الأدوات مثل (لن) إذ كان يرى أن أصلها (لا أن)²⁷.

3- العربية وأصلها السامي

3-1 تُطلق كلمة لغات سامية على جملة من اللغات التي كانت شائعة منذ أزمان بعيدة في بلاد آسيا وأفريقية، وأول من استعمل هذا الاصطلاح هو العالم شلوتسر سنة 1781م. ثم أخذ المستشرقون يبحثون في علم اللغات السامية بعناية وتوسع حتى وصلوا إلى الاعتقاد بأن جميع هذه اللغات متفرعة عن لغة واحدة، ثم استنتجوا من بعض الطواهر أن تلك اللغة الأصلية كانت منتشرة في منطقة واسعة الأطراف، ثم نجمت منها لهجات مختلفة، وظلت هذه اللهجات غير ظاهرة المخالفة للأصل إلى أن انتشرت قبائل الأسرة السامية في بلاد شتى فأخذت المخالفة تنمو حتى أصبحت تلك اللهجات مغايرة للأصل مغايرة واضحة. وبذل المستشرقون جهدا كبيرا للتعرف على الموطن الأصلي للساميين ولكنهم لم يبقوا بل تشعبت فيها آراؤهم واختلفت، وكل ما تدل عليه تلك العلاقة المتينة بين الهجرات السامية والجزيرة العربية إنّما هو تأثير الأمم السامية بلغات الجزيرة العربية²⁸.

فاللغة البابلية الآشورية مثلا ظهرت بعد رحيل قبائل سامية من الجزيرة العربية إلى أرض الشومريين في المنطقة الجنوبية من العراق وتكوينهم مُلكًا كبيرًا في منطقة بابل حوالي سنة 3000 قبل الميلاد وإخضاع الشومريين لحكمهم وامتزاج لغتهم بلغة الشومريين. أما اللغة الكنعانية فقد ظهرت بعد هجرة الكنعانيين من جزيرة العرب إلى سورية وفلسطين قبل 2000 ق.م. واللغة الكنعانية واللغة العبرية كانتا لغة واحدة لهجت بها الأمم التي كانت تسكن فلسطين وطور سينا فلما تفرقت تلك الأمم وتباعدت اختلفت لهجاتها وتميزت. أما اللغة الآرامية فقد ظهرت بعد أن هاجرت القبائل الآرامية من الجزيرة العربية إلى سورية حوالي القرن الخامس عشر ق.م. وأسسوا دويلات في سورية والعراق²⁹.

3-2 وأرجعت البحوث هذه اللغات إلى فصيلة لغوية واحدة لما بينها من التشابه في جوهرها والاشتراك في بعض الأصول والأسس، حيث تتميز اللغات السامية في بعض أحوالها عن أنواع اللغات الأخرى بميزات وخصائص تجعل من كل هذه اللغات كتلة واحدة، وأهم تلك المميزات تنحصر فيما يأتي:

- رجوع أكثرية جذور مفرداتها إلى جذر ثلاثي اشتقت منه صيغ مختلفة، وبطرائق شتى، وهذا الأصل فعل يضاف إلى أوله أو آخره حرف أو أكثر فتتكون من الكلمة الواحدة صور مختلفة تدل على معان مختلفة.
- نشأ من اشتقاق الكلمات من الفعل أن سادت العقلية الفعلية على اللغات السامية؛ أي أن لأغلب الكلمات في هذه اللغات مظهرا فعليًا حتى في الأسماء الجامدة والألفاظ الدخيلة التي تسربت من اللغات الأعجمية.
- اعتمادها على الحروف الصامتة في كتاباتها أكثر منها على حروف العلة، ولذلك لم يوجد بين الحروف علامات للأصوات كما هي الحال في اللغات الآرية.

24 عبد الرحمن الحاج صالح، السماع اللغوي العلمي عند العرب ومفهوم الفصاحة، (الجزائر: موقف للنشر، 2012)، 197-198.

25 ابن جني، الخصائص، 33/2.

26 السيوطي، المزهري في علوم اللغة وأنواعها، 47/1.

27 سيبويه، الكتاب، 5/3.

28 إسبر انيل ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، الطبعة الأولى، (مصر: مطبعة الاعتماد بشارع حسن الأكبر)، 3-2؛ الراجعي، تاريخ أديب العرب، 2-6.

29 ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، 23-29، 54، 79، 115-117.

- وجود جنسين هما المذكر والمؤنث.
- العلاقة المعكوسة بين العدد والمعدود من حيث التذكير والتأنيث من الثلاثة إلى العشرة.
- التشابه في حروف الجر وأسماء الإشارة والأسماء الدالة على القرابة والأعداد وأعضاء الجسم³⁰.
- 3-3** وقسم إسرائيل ولفنسون اللغات السامية من الوجهة الجغرافية إلى ثلاث مناطق: شرقية وجعل فيها اللغة البابلية الآشورية، وغربية وجعل فيها اللغة الكنعانية والعبرية والآرامية، وجنوبية وجعل فيها اللهجات العربية في جميع بلدان الجزيرة العربية واللهجات الحبشية³¹.
- 4-4** وتوصل المحدثون اعتماداً على الدراسات المقارنة وقراءتهم للنقوش أن العربية إحدى اللغات المتفرعة عن اللغة السامية القديمة، وأنها فرع من عائلة لغوية أكبر هي العائلة السامية أو لهجة من لهجاتها³². وكشفت بحوث المستشرقين أن العربية أقرب أختائها إلى اللغة السامية القديمة، إذ تحمل أقدم وأكثر الخصائص التي تميزت بها اللغة السامية، وهي أكثر أختائها احتفاظاً بالأصوات السامية القديمة، وأدقها في قواعد النحو والصرف، وأثراها في أصول الكلمات والمفردات، حيث تحمل من هذه الخصائص ما اشتملت عليه أختائها مجتمعة وتجردت منه منفردة، وذلك بسبب وجودها في مناطق منعزلة عن العالم في شبه الجزيرة العربية بعيدة عما يتوارد عليها من تقلبات وتغيرات يكثر حدوثها وتختلف نتائجها اختلافاً مستمرا في البلدان العمرانية، واقتصار تطورها، أو تغيرها على ظواهر قليلة، موازنة بشقيقاتها³³.
- 3-5** وقد تطفن اللغويون العرب القدماء إلى القرابة التاريخية اللغوية التي توجد بين اللغات المُسمّاة في عصرنا بالسامية؛ يقول الأزهرى: «قال (الليث): وكنعان بن سَام بن نُوح، إِلَيْهِ يُنسَب الكنعانيون، وَكأنُوا أمةً يتكَلَّمُونَ بلُغةٍ تضارع العربية»³⁴. ويقول ابن حزم: «إلا أن الذي وقفنا عليه و علمناه يقينا أن السريانية والعبرانية والعربية هي لغة مضر وربيعة لا لغة جُمَيْر لغة واحدة تبدلت بتبدل مساكن أهلها فحدث فيها جَرَس كالذي يحدث من الأندلسي إذا رام نغمة أهل القيروان ومن القيرواني إذا رام نغمة الأندلسي ... فمن تدبر العربية والعبرانية والسريانية أيقن أن اختلافهما إنما هو من نحو ما ذكرنا من تبديل ألفاظ الناس على طول الأزمان واختلاف البلدان ومجاورة الأمم وأنها لغة واحدة في الأصل. وإذ تيقنا ذلك فالسريانية أصل للعربية وللعبرانية معا»³⁵. ويقول السيوطي: «قال عبد الملك بن حبيب: كان اللسان الأول الذي نزل به آدم من الجنة عربياً إلى أن بُدع العهدُ وطال حرف وصار سُريانياً وهو منسوب إلى أرض سُورَى أو سوريانة وهي أرضُ الجزيرة بها كان نوح عليه السلام وقومه قبل العَرَق»³⁶.

4- اللغة العربية وانقسامها إلى عربية الجنوب وعربية الشمال

- 4-1** قسم العلماء من العرب والإفرنج اللهجات العربية إلى قسمين يشتمل القسم الأول على جميع اللهجات العربية في شمال الجزيرة والآخر يشمل اللهجات التي في الجنوب³⁷.
- 4-1-1** أما العربية الجنوبية القديمة فقد وجد علماء الآثار أن لعرب الجنوب لغات قديمة تختلف لهجاتها عن اللغة العربية الفصحى اختلافاً كبيراً، فأطلقوا عليها عدة أسماء منها (العربية الجنوبية القديمة)، وقد وصلت إلينا لغاتها من نقوش

30 داود سلوم، دراسة اللهجات العربية القديمة، (لاهور - باكستان: المكتبة العلمية ومطبعتها، الطبعة الأولى 1396-1976م)، 1؛ خالد بن أحمد إسماعيل الأكوخ، «أثر الإسلام في التوحيد اللغوي»، رسالة مقدمة لتكملة متطلبات درجة الماجستير، اللغة العربية وآدابها، المملكة العربية السعودية وزارة التعليم العالي - جامعة أم القرى - كلية اللغة العربية - قسم الدراسات العليا العربية، 16؛ باسل محمد محيي الدين، ظاهرة الإعراب في اللغات الجزرية - دراسة وصفية، (الجامعة المستنصرية، كلية الآداب - قسم اللغة العربية)، 5.

31 ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، 20.

32 سلوم، دراسة اللهجات العربية القديمة، 1؛ فاطمة حسن عبد الرحيم شحادة، «إبراز صلة اللهجات المعاصرة بالفصحى وأثرها فيها»، مؤتمر اللغة العربية ومواكبة العصر، 4. فاطمة حمود، «الفصحى والعامة وما بينهما وكيف تلوّثت اللغة»، صحيفة الحياة، 13 - 06 - 2000.

33 ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، 7؛ عبد الجاسم، اللهجات واللغة الموحدة المشتركة، 9؛ الأكوخ، أثر الإسلام في التوحيد اللغوي، 6.

34 لأزهرى، تهذيب اللغة، 1/ 208.

35 علي ابن حزم الظاهري، الإحكام في أصول الأحكام، المحقق: الشيخ أحمد محمد شاكر، قدم له: الأستاذ الدكتور إحسان عباس، (بيروت: دار الأفاق الجديدة)، 31/1.

36 السيوطي، المزهري في علوم اللغة وأنواعها، 28/1-29.

37 ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، 162.

كثيرة مدوّنة على الصخور والأعمدة وجدران المعابد والهياكل مكتوبة بالمسند اليمني القديم، وحروفه هي حروف الأبجدية العربية، وقد عثر عليها في اليمن وفي بعض مناطق نفوذها. ونسبت هذه اللهجات إلى دولها وملوكها وأكبر قبائلها. وأشهر لهجاتها: المَعِينِيَّة والسَّبِيَّة والجُمَيْرِيَّة والحَضْرَمِيَّة³⁸.

ويرجح ولفنسون وجود تأثير عظيم للحضارة المَعِينِيَّة والسَّبِيَّة على الحضارة السامية القديمة، ويرى أن التاريخ العربي يدل على أن كثيراً من التغييرات التي حدثت في شمال الجزيرة كان مصدره حدوث هجرات من الجنوب، وأن مقدار التأثير الذي أحدثته سبأ ومعين يتضح من كتابات قديمة كشفت في العراق مخطوطة بالقلم السبئي ترجع إلى القرنين السادس والسابع ق. م³⁹.

2-1-4 وأما العربية الشمالية فما وجد من نقوش قسمت إلى: بائدة وهي (اللحيانية والثمودية والصقوية) حيث اهتدي إلى لهجاتها عن طريق نقوشها التي عثر عليها في مواطن العرب بشمال الحجاز في منطقة العلا ومدائن صالح وعلى الحدود الأرامية (في جنوب سوريا وفلسطين والأردن) وداخلها، وقد اشْتُقت أقلامها من المسند اليمني، وتأثرت بالطابع الآرامي والنبطي لمجاورتها لهم⁴⁰. وباقية وهي العربية الفصحى ولهجاتها المختلفة: حيث عثر المستشرقون بالقرب من منطقة الصفا على أربعة نقوش جاهلية أقرب إلى العربية (الباقية) من حيث أسلوبها ومادتها اللغوية من سابقتها وهي: (نقش النَمارة 328م، ونقش زَبَد 511 م، ونقش حَران 568 م، ونقش أم الجمال. وتتميز هذه النقوش باشتغالها على بعض الأساليب العربية الفصيحة والتراكيب والأدوات النحوية السليمة والمستخدم في الفصحى⁴¹.

3-1-4 ولقد أكد اللغويون القدامى على الاختلاف الكبير بين عربية الشمال وعربية الجنوب: يقول أبو عمرو بن العلاء: «ما لسانُ جُمَيْرٍ وأقاصي اليمن لساننا ولا عربيتهم عربيتنا»⁴². ويقول ابن جني في هذا: «يكفي من هذا ما تعلمه من بعد لغة جُمَيْرٍ من لغة ابني نزار. روينا عن الأصمعي أن رجلاً من العرب دخل على ملك «ظفار» فقال له الملك: ثَبُّ، وَ(ثَبُّ) بالجُمَيْرِيَّة: اجلس، فوثب الرجل فاندَقَّتْ رجلاه، فضحك الملك وقال: ليست عندنا عَرَبِيَّةٌ، من دخل ظفار حَمْرًا، أي: تكلم بكلام حمير»⁴³. ويورد السيوطي تقسيم بعضهم للعربية إلى قسمين فيقول: «ومنهم من قال: لغة العرب نوعان: أحدهما - عربية جُمَيْرٍ وهي التي تكلموا بها من عهد هود ومن قبله وبقي بعضها إلى وقتنا، والثانية العربية المحضنة التي نزل بها القرآن وأول من أُتْقِنَ لسأته بها إسماعيل»⁴⁴.

4-1-4 ومما يؤكد هذا الفرق الشاسع بين عربية الشمال وعربية الجنوب ما وصف به ابن الحائك لهجات اليمن في عصره (القرن الرابع الهجري) حيث وصف لغة كثير من قبائلها بما يلي من أوصاف: ليسوا بفصحاء، يشاكلون العجم، وفي كلامهم شيء من التُّحْمِير، لغتهم مولدة رديّة، الحميرية الفحة المتعقدة، خليط من متوسط بين الفصاحة واللكنة وبينها ما هو أدخل في الحميرية المتعقدة، صنعاء في أهلها بقايا من العربية المحضنة وتُبد من كلام جُمَيْرٍ مختلفة اللغات واللهجات لكل بقعة منهم لغة، أعْظَم يشاكل لغة العجم، إلى اللكنة أقرب⁴⁵. لكنه يثبت مع ذلك وجود عدد آخر من القبائل: فصحاء، لا بأس بلغتهم، فصحاء وفيهم جُمَيْرِيَّة كثيرة، فصحاء وبنو سعد أفصح وردّي اللغة منهم قليل⁴⁶.

5-1-4 وقد تعرض القسم الجنوبي من الجزيرة العربية لأزمات سياسية واقتصادية متتالية أدت إلى ضعفه وتقويض حضارته، حيث كان مسرحاً للحروب الأهلية بين قبائله في محاولة السيطرة على دفة الحكم، وكان مطعماً للأمم الأخرى

38 ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، 237-252؛ الأكوخ، أثر الإسلام في التوحيد اللغوي، 19-21.

39 ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، 240-241.

40 ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، 171-182؛ الأكوخ، أثر الإسلام في التوحيد اللغوي، 26-29؛ أفريجون أفندي عبد الملك، «دور اللغة العربية الفصحى ومميزاتها في توحيد اللهجات العربية الدارجية»، الملتقى العلمي العالمي الثاني عشر للغة العربية، 1224.

41 ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، 189-194؛ الأكوخ، أثر الإسلام في التوحيد اللغوي، 29-31؛ عبد الملك، «دور اللغة العربية الفصحى ومميزاتها في توحيد اللهجات العربية الدارجية»، 1224.

42 السيوطي، المزهر في علوم اللغة وأنواعها، 137/1. وأرجع ذلك إلى أن: «العرب كلها ولد إسماعيل إلا حمير وبقايا جرهم» السيوطي، المزهر في علوم اللغة وأنواعها، 30/1.

43 ابن جني، الخصائص، 2/30.

44 السيوطي، المزهر في علوم اللغة وأنواعها، 26/1.

45 أبو محمد الحسن بن أحمد بن داود بن الحائك، صفة جزيرة العرب، (لیدن: مطبعة بريل، 1884م)، 134-136.

46 ابن الحائك، صفة جزيرة العرب، 134-136.

لأنه كان يتمتع بموقع جغرافي وتجاري مهم في العالم القديم، فوقع تحت الاحتلال الحبشي تارة وتحت الحكم الفارسي تارة أخرى، فخرجت منه هجرات بشرية واسعة نحو شمال الحجاز وفلسطين وجنوب سورية والعراق. وحيث إن من المعلوم أن اللغة تتبع حضارة أهلها وقوة دولتهم فقد سيطرت اللغة العربية الشمالية على الجزيرة العربية، بعد انحسار حضارة اليمن ولغاته. وقد كان التقارب اللغوي والانتماء القومي سبباً جوهرياً في سيطرة العربية الشمالية على اللهجات اليمنية القديمة وذويانها في الشمالية. وكان هذا بشكل متدرج عبر عصور طويلة وبحسب القرب والاندماج مع القبائل الشمالية وفي قلب الجزيرة العربية وزيادة فرصة الاحتكاك اللغوي. وهكذا أخذت اللهجات الشمالية تتمتع بسيطرة ونفوذ قبيل الإسلام على سائر لهجات الجزيرة في حين أخذت لهجات بلاد اليمن تتدهور وتضمحل حتى كادت تفتنى في أواخر القرن السادس الميلادي⁴⁷.

5- العربية ولهجاتها في مراحلها الأولى إلى العصر الجاهلي

فما سبق نرى أن الشكل الأخير الذي كانت عليه العربية قبل نزول القرآن هو العربية الشمالية الباقية بلهجاتها المختلفة وهي العربية الفصحى: فلو افترضنا صحة هذا التصور وأردنا تصور العربية في مراحلها المتعاقبة عبر تاريخها الطويل والمراحل التي قطعتها حتى وصلت إلى ما وصلت إليه من اكتمال ونضوج في العصر الجاهلي وقلنا إنها كانت لهجة سامية ذات صفات وخصائص تختلف عن بقية الساميات؛ فهل يمكن الافتراض أن هذه اللهجة السامية هي العربية الأولى التي لم يعرف العرب غيرها؟ وهل يمكن أن نعدّها اللهجة العامية مقارنة بالسامية الأم وأنها الأولى في حياة العرب، وعليه فهي المستوى المعياري الذي عرفه العرب للغتهم؟ وهل تصف هذا المستوى المعياري الأول بأنه المستوى الفصحى أم أنه المستوى العامي للغة العربية بدون مستوى فصحى؟ وهل اللهجات العربية القديمة بهذه الأشكال المختلفة انبثقت مباشرة عن اللغة السامية الأم أم أن ما انبثقت عن السامية لهجة واحدة فقط هي العربية الأولى الفصيحة؟ ونتيجة لاستخدام هذه اللغة وللتطور اللغوي ظهرت عنها لهجات مختلفة كما هو الحال مع لغات العالم⁴⁸.

ثمة تصورات عند اللغويين المحدثين والمستشرقين نابعة من الانطلاق نحو حل لغز العربية في طفولتها:

(1) نجد عند الرافعي تصورا ينقله عن علماء الأثر يبين تصورهم عن انفصال العربية عن أصلها السامي وتكوّن عربية الشمال وعربية الجنوب فيقول: «رجع علماء الأثر أن الأصل السامي الذي انشقت منه اللغات المتقدمة إنما هو اللسان البابلي القديم ... وقالوا: إن هذا الأصل تفرعت منه سائر اللغات السامية ثم انفصلت اللغات الشمالية عن الجنوبية، وتميزت كل طائفة منها بخصائص بحيث لا يمكن أن تكون إحدى الطائفتين قد أخذت لغتها عن الأخرى»⁴⁹. ثم يبين اللغات التي انشعبت من البابلية فيقول: «بعد أن انشعبت اللغات من البابلية، ذهب المعينيون، وهم من القبائل الذين اقتبسوا تمدن السومريين مع النولة البابلية في عصر حمورابي، فنزلوا اليمن، وكانت لغتهم من البابلية في منزلة العامية من الفصحى... واستمرت لغتهم تتباين من البابلية بتقدم الزمن، حتى لم يعد من الشبه بينهما إلا أثر الدلالة التاريخية فقط. ثم نشأت الدولة السبئية، وهم القحطانيون الذين يسمونهم العرب المتعربة؛ وكان ظهور دولتهم على ما تحققه من القرن الثامن إلى سنة 115 قبل الميلاد؛ وقد اقتبسوا لغة المعينيين، ولعل هذا ما ينظر إليه قول المؤرخين إنهم أخذوا العربية عن العرب العاربة: وبديهي أن هذه العربية لا يمكن أن تكون لغة مضر»⁵⁰. ليصل بعدها إلى أن: «عرب الشمال المستعربة، وهم الإسماعيلية، يبتدئ تاريخهم من القرن التاسع عشر قبل الميلاد؛ ولكن عدنان الذي ينتهي إليه عمود النسب العربي الصحيح كان في القرن السادس قبله، فلا بد أن تكون العربية العدنانية قد ابتدأت بعد الجُمَيْرِيَّة أو قبلها بقليل، ومهما يكن من ذلك فإن أصل هذه العربية لا بد أن يكون من الحبشية والجُمَيْرِيَّة، ثم من اللغات السامية الأخرى؛ لأن العرب قوم رُحُل، وقد اختلفوا بأمر كثيرة، فلا بد أن يكون أثر هذا الاختلاط بيئياً في تكوين لغتهم ... وهكذا كانت العربية في أول نشأتها إلى أن ضربت القبائل في البادية بعد سيل العرم، وذلك يرجع إلى القرن الثالث قبل الميلاد على أبعد تقدير فاستقلت بعدئذ طريقة العربية،

47 سلوم، دراسة اللهجات العربية القديمة، 1؛ الأكوخ، أثر الإسلام في التوحيد اللغوي، 21-22؛ كاظم النقيب، صراع اللغة العربية من أجل البقاء، العراق - كربلاء المقدسة: مطبعة الطف، 91؛ ولغنتون، تاريخ اللغات السامية، 239-241.

48 إبراهيم كايد محمود، «العربية الفصحى بين الازدواجية اللغوية والثنائية اللغوية»، المجلة العلمية لجامعة الملك فيصل للعلوم الإنسانية والإدارية، 3/1، 64-65؛ حمد، في أصل اللهجات العربية الحديثة، 57.

49 الرافعي، تاريخ آداب العرب، 51/1.

50 الرافعي، تاريخ آداب العرب، 53/1.

وانصرف أهلها إلى العناية بتشقيقتها»⁵¹. ويخلص من جملة أبحاثهم إلى: «أن المشابهة بين العربية وباقي اللغات السامية أمر لا ريب فيه؛ وعلى ذلك فهي إما أن تكون فرعاً من الأصل الذي انفصلن عنه جميعاً، ويكون أصل الوضع مستصحباً في جميعها على السواء؛ وإما أن تكون مشتقة من بعض تلك الفروع ثم كملت بما تتاولته من غيرها إلى أن استقلت طريقها المقومة لها بعد ذلك. وكلا الرأيين قريب بعضه من بعضه في النسبة؛ غير أنهم يُرَجِّحون الرأي الأول»⁵².

وهو يرى أن العربية قطعت ثلاث مراحل من التهذيب حتى استوت على عودها: ويرى أن التهذيب الأول يرجع إلى عهد إسماعيل وأن تنقيح اللغة قبل ذلك إنما هو درجات من النشوء الزمني لا يمكن بوجه من الوجوه أن يحدد أو ينسب إلى فرد معين. أما التهذيب الثاني فيرى أنه بدأ مع انتشار القبائل العربية التي انشعبت من أولاد إسماعيل عليه السلام بعد أن كانت لغتهم قد اشتدت وقطعت مسافة بعيدة من الفرق بينها وبين أصلها الذي اشتقت منه، فابتدأت تأخذ صورة متميزة من الاستقلال، فلما تفرقت القبائل أخذت اللهجات تتنوع؛ ومن ثم نشأت اللغات الكثيرة. أما الدور الثالث في تهذيب اللغة: فيرى أنه من عمل قريش وحدها، ذلك أنها كانت تنزل مكة وكانت الكعبة وجهة القبائل العربية في الجاهلية، وكانت تلك القبائل بطبائعها متباينة اللهجات، مختلفة الأقيسة المنطقية المودعة في غرازها، فكان قريش يسمعون لغاتهم ويأخذون ما استحسَنوه منها فيديرون به ألسنتهم ويجرون على قياسه⁵³.

(2) ويرى بعض اللغويين أن الانقسام هو عملية التطور الطبيعية للغة، وأن طبيعة اللغات تنجح أبداً إلى الانقسام والتوزع، وأنه متى انتشرت اللغة في مساحة واسعة من الأرض وتكلم بها طوائف مختلفة من الناس استحالت عليها الاحتفاظ بوحدتها الأولى أمداً طويلاً، فلا تلبث أن تنتسب إلى عدة لهجات. وكما يوجد فيها عوامل تعمل على انقسامها إلى لهجات متعددة توجد فيها كذلك عوامل تعمل على اتحادهما وتجمعها في لغة واحدة، وإن كان الاتجاه نحو الانقسام أقوى من الميل إلى التوحد⁵⁴. ومن هنا يرى د. علي عبد الواحد وافي أن المتكلمين بهذه اللغة انقسموا منذ أقدم عصورهم إلى قبائل شتى وطوائف قددا، تختلف كل طائفة منها عما عداها في بيئتها الجغرافية والطبيعية والاجتماعية، وما تمتاز به من نواحي الوجدان والتفكير. فانقسمت لغتهم منذ أقدم عصورها إلى لهجات كثيرة يختلف بعضها عن بعض في كثير من مظاهر الصوت والدلالة والقواعد والمفردات، واختصت كل قبيلة وكل جماعة متحدة في ظروفها الطبيعية والاجتماعية بلهجة من هذه اللهجات. غير أنه أتيح لهذه اللهجات المتعددة فرص كثيرة للاحتكاك بفضل التجارة وتبادل المنافع ومجاورة القبائل العربية بعضها لبعض وتقلها في طلب الكلا وتجمعها في الحج والأسواق والحروب الأهلية، فاشتبكت بعضها مع بعض في صراع لغوي كتب النصر فيه للهجة قريش⁵⁵. فالعربية برأيه انقسمت إلى لهجات ثم تشابكت وتصارعت واتحدت في لغة واحدة.

(3) ويرى محمود تيمور أن اللهجات العربية مرحلة سابقة للعربية الأدبية، منطلقاً من أن اللهجات في العصر الجاهلي هي عاميات ذلك العصر جرت عليها طبائع النشوء والارتقاء وتجمعت واختمرت، إلى أن اتخذت لها قالباً هو الذي سُمي الفصحى⁵⁶.

(4) والذي عليه جمهرة الباحثين أن العربية كانت لهجات القبائل في مجموعها، ثم توحدت بعد ذلك ونتجت عنها اللغة الفصيحة المشتركة، فقد كانت القبائل العربية منتشرة في كل مكان من أرجاء الجزيرة العربية، وكان لكل قبيلة منها لهجتها الخاصة بها، ثم ما لبثت تلك اللهجات أن أخذت تتقارب فيما بينها، وتعمل فيها عوامل الامتزاج والتنقيح والاختيار؛ فاكتملت ونضجت خلال قرون طويلة، ثم ما لبثت أن التقت في لغة نموذجية واحدة هي العربية الفصحى التي نزل بها القرآن الكريم. فالفصحى تشكلت من انتلاف عريض من اللهجات العربية التي لا تمثل لهجة قبيلة معينة. أي بعبارة أخرى هي خليط من لغات العرب⁵⁷.

51 الرفاعي، تاريخ آداب العرب، 54/1.

52 الرفاعي، تاريخ آداب العرب، 56/1.

53 الرفاعي، تاريخ آداب العرب، 60/1-63.

54 النقيب، صراع اللغة العربية من أجل النقاء، 86-87.

55 وافي، فقه اللغة، 86-87.

56 محمود تيمور، مشكلات اللغة العربية، (الحمائم: ملزوم الطبع والنشر - مكتبة الآداب ومطبعها، المطبعة النموذجية بالحلمية الجديدة)، 168-169.

57 سلوم، دراسة اللهجات العربية القديمة، 5؛ النادري، فقه اللغة - مناهله ومسائله، 134-135؛ يوسف، اللهجات العربية المحكية وتحديات العولمة،

843 - 866؛ عبد الفتاح أبو الفتوح إبراهيم، «العامية والفصحى - تاريخ وعلاقة»، حولية كلية اللغة العربية بالقاهرة، جامعة الأزهر، العدد 5،

234؛ حمد، في أصل اللهجات العربية الحديثة، 57-69؛ شحاده، إبراز صلة اللهجات المعاصرة بالفصحى وأثرها فيها، 4؛ النقيب، صراع اللغة

العربية من أجل النقاء، 86-87؛ عبد المالك، دور اللغة العربية الفصحى ومميزاتها في توحيد اللهجات العربية الدارجية، 1225.

(5) وقد كان لولفسون تصويره الخاص، حيث يرى أن اللغة العربية تشتمل على عناصر قديمة جداً من اللغات السامية الأصلية وهذا يدل على أنها كانت موجودة في مهد اللغات السامية.⁵⁸ ويرى أن اللغة العربية الباقية هي مزيج من لهجات مختلفة بعضها من شمال الجزيرة وهو الأغلب، وبعضها من جنوب البلاد، اختلط بعضها ببعض وامتزج امتزاجاً شديداً حتى صارت لغة واحدة بعد أن فني أصحاب اللهجات وبادوا بفعل الحروب والهجرة والاندماج في بعضهم. ويرى أن امتزاج هذه اللهجات وتداخلها كان متدرجاً عبر عصور طويلة أثناء الجاهلية فكانت الواحدة تتبعل الأخرى ثم يتكون من الاثنتين لهجة جديدة لم تكن من قبل فتمتزج بأخرى.⁵⁹ ويرى أن لفظ «عربي» لم يكن يدل على لغة العرب بل على قبائل معينة تسكن البادية ولا تستقر في مكان واحد بل تتبع مساقط الغيث ومنابت الأعشاب، ولما شاعت لغة شمال الجزيرة التي كان أغلب عناصرها من الأعراب سُمِّيَتْ باسم هذه الطوائف البدوية في العصور القريبة من ظهور الإسلام.⁶⁰

(6) ولكتابة تاريخ فعلي للغة العربية، وتحديد الموضوع الأول لها يرى سعيد الغامدي أن ذلك لا يتم إلا من خلال دراسة الخصائص النحوية المميزة للغة العربية من سواها من اللغات الساميات؛ وهي الإعراب، والصيغ الفعلية، و«أل» التعريف؛ فمن ناحية الإعراب يرى أنه ظاهرة من أقدم الظواهر في اللغات السامية، وأن جميع اللغات السامية فقدته، ولم تحتفظ به سوى لغتين ثقافيتين هما العربية الفصحى والبابلية الفصحى، أما في اللهجات المحكية منها فقد اندثر أيضاً، إلا اللهجات العربية الواقعة شرق الجزيرة العربية فقد بقيت محتفظة بالإعراب. وحين تشكلت العربية الفصحى شكلت هذه اللهجات الرافد الأساسي للإعراب في العربية الفصحى.⁶¹ أما الصيغ الفعلية ف يرى أنها غزيرة في العربية الفصحى منذ أقدم أزمانها، ولم ترثها عن أي لهجة عربية أخرى.⁶² ومن ناحية «أل» التعريف ف يرى أنها نشأت في بيئة شمال الحجاز عند الأنباط ورثة اللحيانيين حين انتقت الموجات اللهجية القادمة من الأنباط باللهجات الأخرى في المنطقة، فالأصل فيها عربي خالص منسجم مع النمو الداخلي للغة العربية، وخاضع لقانون تطورها اللغوي عبر الزمن.⁶³

فلكتابة تاريخ فعلي للغة العربية يرى الغامدي أنه من خلال ما سبق من دراسة الخصائص النحوية المميزة للغة العربية من سواها من اللغات الساميات، وأيضاً من خلال النقوش التي تقطع بأن: وجود العرب في العراق يعود في تاريخه إلى أقدم من القرن السابع ق. م، وأنهم عاشوا في جنوب العراق وانضموا إلى الكلدانيين في صراعهم مع الآشوريين ودخلوا بابل وتشربوا ثقافتها، وأنهم أسسوا في الحيرة دولة المناذرة للحميين التي بلغت أوج قوتها في مطلع القرن الميلادي الخامس، وأن الحيرة هي التي نشرت العربية الفصحى بوصفها لغة ثقافية لدى جميع المناطق والقبائل التي خضعت لنفوذها في العراق والشام والخليج والحجاز، وأن حقبة الحيرة هذه هي آخر حقبة ثقافية عربية عرفها العرب قبل الإسلام.⁶⁴ وأن قريشا قبل الإسلام ما كانت مهياً اجتماعياً لتصدير لهجتها ونشرها بين القبائل؛ بل إنها استقبلت هذه اللهجة بوصفها لغة ثقافية بسطنتها قوة الحيرة العسكرية. وبعد أن تبنت مكة هذه اللهجة بتأثير من الحيرة نقلتها إلى المناطق التي لم تقع تحت نفوذ الحيرة عسكرية، وهذا حدث بعد الإسلام لا قبله.⁶⁵

وعليه، ومما سبق من مقدمات فقد وصل الغامدي إلى أن اللغة العربية تكونت في العراق منذ أقدم العصور، وظلت تحتفظ بخصائصها القديمة في الإعراب وأوزان الفعل، ثم أضيفت لها مادة أخرى حين وفد قسم من العرب النازحين من لحيان إلى العراق، وهم آخر موجة عربية دخلت العراق قبل الإسلام. وكانوا قد خضعوا لسيطرة الأنباط الذين كانت «أل» التعريف من خصائص لهجتهم فحملوا معهم تأثيراتهم اللغوية التي تفاعلت مع المادة الأولى، وفي مقدمتها «أل» التعريف.⁶⁶ ليصل من كل ذلك إلى نتيجة مفادها أن اللهجة التي انتشرت لغة أدبية في عصر الحيرة هي لهجة تحمل عناصر من أكثر

58 ولفسون، تاريخ اللغات السامية، 168.

59 ولفسون، تاريخ اللغات السامية، 166-167.

60 ولفسون، تاريخ اللغات السامية، 164-165.

61 سعيد الغامدي، ينابيع اللغة الأولى - مقدمة إلى الأدب العربي منذ أقدم عصوره حتى حقبة الحيرة، (هيئة أبو ظبي للثقافة والتراث، الطبعة الأولى، ٢٠٠٩-٢٠١٠)، 204-206.

62 الغامدي، ينابيع اللغة الأولى، 209.

63 الغامدي، ينابيع اللغة الأولى، 213-217.

64 الغامدي، ينابيع اللغة الأولى، 27-28/234/257.

65 الغامدي، ينابيع اللغة الأولى، 201.

66 الغامدي، ينابيع اللغة الأولى، 218.

اللهجات انتشاراً: فعلى صعيد التعريف تحمل خاصية التعريف النبطية، وعلى صعيد الإعراب فمن المرجح أنه من خصائص اللهجات النجدية. وعلى صعيد أوزان الفعل فقد تميزت بتسامح كبير. وأن العربية الفصحى لم يكن منطوقاً لها لدى قبيلة معينة، بل هي لهجة أدبية تتسم بالتسامح، وتتسع لتقبل الخصائص اللهجية الأخرى⁶⁷. فأخر حقبلة اللغة العربية هي حقبلة الحيرة وهي التي نشرت العربية الفصحى.

الخاتمة

وفي ختام هذا البحث أوجز أهم ما وصلت إليه فيما يلي:

- 1- رأى ابن فارس أن لغة العرب توقيف من الله، وروى الأزهري في (تهذيب اللغة) حديثاً يحدد الأنبياء العرب وهم: إسماعيل، ومُحمَّد، وشُعَيْب، وصالح، وهود. وقد اختلف اللغويون القدماء في أول من تحدث بالعربية بين إسماعيل عليه السلام ويعرب بن قحطان، وأغلبهم جعل العربية عربيتين: عربية اليمن وهي القديمة، وعربية إسماعيل وهي الجديدة، ورأى بعضهم أن اللغة العربية قديمة، ورأى أبو عمرو بن العلاء أن هذه اللغة القديمة قد وصل إلينا بعضها وبعضها الكثير لم يصل.
- 2- كان للعلماء العرب القدماء افتراضات حول تطور العربية: فقد ذهب الأخفش إلى أن اختلاف لغات العرب إنما أتاهم من قبل أن أول ما وضع منها وضع على خلاف، وإن كان كله موسقاً على صحة وقياس، ثم أحدثوا من بعد أشياء كثيرة للحاجة إليها. وتفتن العلماء العرب القدماء إلى تحوُّل اللغات وتغيرها مع مرور الزمان، وتفتنوا كذلك إلى أن كثرة الاستعمال هو سبب رئيس في تحول اللغات وتغيرها، واعتمدوا على عامل الكثرة في تفسير الكثير من الحذف في اللغة.
- 3- تطلق اللغات السامية على جملة من اللغات التي كانت شائعة منذ أزمان بعيدة في آسيا وأفريقية، وأول من استعمل هذا الاصطلاح هو شلوتسر سنة 1٧٨١م. ثم أخذ المستشرقون يبحثون في علم اللغات السامية بتوسع حتى وصلوا إلى الاعتقاد بأن جميع هذه اللغات متفرعة عن لغة واحدة لما بينها من التشابه في جوهرها والاشتراك في بعض الأصول. وتوصل المحدثون إلى أن العربية إحدى اللغات المتفرعة عن اللغة السامية وأنها أقرب أخواتها إليها. وقد تفتن اللغويون العرب القدماء إلى القرابة التاريخية اللغوية التي توجد بين اللغات المسماة في عصرنا بالسامية.
- 4- قسَّم العلماء اللهجات العربية إلى قسمين شمالية وجنوبية. وقد وجد علماء الآثار أن لعرب الجنوب لغات قديمة تختلف لهجاتها عن اللغة العربية الفصحى اختلافاً كبيراً، وقد قُسمت العربية الشمالية إلى بائدة وباقية وهي العربية الفصحى ولهجاتها المختلفة. وقد أكد اللغويون العرب القدماء على الاختلاف الكبير بين عربية الشمال وعربية الجنوب، ومما يؤكد هذا الاختلاف الكبير ما وصف به ابن الحائك لهجات اليمن في عصره. وكان جنوب الجزيرة العربية قد تعرض لأزمات متتالية أدَّت إلى ضعفه، فسيطرت العربية الشمالية على الجزيرة العربية بعد انحسار حضارة الجنوب.
- 5- لو أردنا تصور العربية في مراحلها الأولى وقلنا إنها كانت لهجة سامية ذات صفات تختلف عن بقية الساميات؛ فهل يمكن الافتراض أن هذه اللهجة السامية هي اللهجة العامية مقارنة بالسامية الأم، وأنها الأولى في حياة العرب؟ وهل اللهجات العربية القديمة انبثقت مباشرة عن اللغة السامية الأم أم أن ما انبثقت عن السامية لهجة واحدة فقط ونتيجة لاستخدام هذه اللغة ظهرت عنها لهجات مختلفة؟ ثمة تصورات عند اللغويين نابعة من الانطلاق نحو حل لغز العربية في طفولتها: وصل الرافعي إلى أن العربية إما أن تكون فرعاً من الأصل الذي انفصل عنه جميع اللغات السامية، وإما أن تكون مشتقة من بعض تلك الفروع إلى أن استقلت بعد ذلك. أما د. علي وافي فيرى أن اللغة العربية انقسمت إلى لهجات ثم تشابكت وتصارعت واتحدت في لغة واحدة. ويرى محمود تيمور أن اللهجات العربية مرحلة سابقة للعربية الأدبية وأن اللهجات في العصر الجاهلي هي عاميات ذلك العصر جرت عليها طبائع الارتقاء وتجمعت إلى أن اتخذت لها قالباً هو الذي سُمي الفصحى. ويرى ولفنسون أن اللغة العربية الباقية هي مزيج من لهجات مختلفة بعضها من شمال الجزيرة وبعضها من جنوب البلاد اختلط بعضها ببعض حتى صارت لغة واحدة. ويرى سعيد الغامدي أن العرب عاشوا في جنوب العراق قبل القرن السابع ق. م وأسسوا في الحيرة دولة المناذرة في مطلع القرن الميلادي الخامس، وأن الحيرة هي التي نشرت العربية الفصحى، وأن قريشا قبل الإسلام ما كانت مهياًة لنشر لهجاتها بين القبائل.

المراجع

- الأزهري، محمد بن أحمد. تذييب اللغة. المحقق: محمد عوض مرعب. بيروت: دار إحياء التراث العربي، الطبعة: الأولى، 2001م.
- الأكوع، خالد بن أحمد إسماعيل. « أثر الإسلام في التوحيد اللغوي». رسالة الماجستير في اللغة العربية وآدابها. المملكة العربية السعودية - وزارة التعليم العالي - جامعة أم القرى - كلية اللغة العربية - قسم الدراسات العليا العربية.
- إبراهيم، عبد الفتاح أبو الفتوح. «العامية والفصحى - تاريخ وعلاقة». حولية كلية اللغة العربية بالقاهرة - جامعة الأزهر، (5)، 233 - 275.
- ابن الحانك، أبو محمد الحسن بن أحمد بن داود. صفة جزيرة العرب. ليدن: مطبعة بريل، 1884م.
- ابن جني الموصلي، أبو الفتح عثمان. الخصائص. القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، الطبعة: الرابعة.
- ابن حزم الظاهري، علي. الإحكام في أصول الأحكام. المحقق: الشيخ أحمد محمد شاكر. قدم له: الأستاذ الدكتور إحسان عباس. بيروت: دار الأفق الجديدة.
- ابن سيده المرسي، أبو الحسن علي بن إسماعيل. المخصص. المحقق: خليل إبراهيم جفال. بيروت: دار إحياء التراث العربي، الطبعة: الأولى، 1417هـ - 1996م.
- ابن كثير، إسماعيل بن عمر. البداية والنهاية. المحقق: عبد الله بن عبد المحسن التركي. القاهرة: دار هجر للطباعة والنشر والتوزيع والإعلان، الطبعة: الأولى، 1418هـ - 1997م سنة النشر: 1424هـ / 2003م.
- ابن منظور، محمد بن مكرم. لسان العرب. بيروت: دار صادر، الطبعة: الثالثة - 1414هـ.
- تيمور، محمود. مشكلات اللغة العربية. الحماميز: مكتبة الآداب ومطبعها المطبعة النموذجية بالحلمية الجديدة.
- الجاحظ. البيان والتبيين. بيروت: دار ومكتبة الهلال، 1423هـ.
- الحاج صالح، عبد الرحمن. السماع اللغوي العلمي عند العرب ومفهوم الفصاحة. الجزائر: موفم للنشر، 2012.
- حمد، عبد الله. «في أصل اللهجات العربية الحديثة». مجلة اللسان العربي. (242)، 57-72.
- الحمد، محمد. فقه اللغة. الرياض - السعودية: دار ابن خزيمة، الطبعة الثانية، 1430-2009م.
- حمود، فاطمة. «الفصحى والعامية وما بينهما وكيف تلوّثت اللغة». صحيفة الحياة. 13 - 06 - 2000.
- الراجحي، عبده. اللهجات العربية في القراءات القرآنية. الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية، 1996.
- الرازي، أحمد بن فارس. الصحاح في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها. المحقق: محمد علي بيضون. الطبعة الأولى، 1418هـ - 1997م.
- الرافعي، مصطفى صادق. تاريخ آداب العرب. لبنان: دار الكتاب العربي، 1974.
- السبعان، ليلى. «اللغة واللهجة تأثر وتأثير». مجلة البيان. (399/ أكتوبر 2003)، 8-17.
- سلوم، داود. دراسة اللهجات العربية القديمة. لاهور - باكستان: المكتبة العلمية ومطبعها، الطبعة الأولى 1976م.
- سبيويه، عمرو بن عثمان. الكتاب. المحقق: عبد السلام محمد هارون. القاهرة: مكتبة الخانجي. الطبعة: الثالثة، 1408 هـ - 1988 م.
- السيوطي، جلال الدين. المزهري في علوم اللغة وأنها. المحقق: فؤاد علي منصور. بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة: الأولى، 1418هـ - 1998م.
- شحاده، فاطمة حسن عبد الرحيم. «إبراز صلة اللهجات المعاصرة بالفصحى وأثرها فيها». مؤتمر اللغة العربية ومواكبة العصر.
- عبد النواب، رمضان. فصول في فقه اللغة. القاهرة: مكتبة الخانجي. الطبعة السادسة، 1420هـ - 1999م.
- عبد الجاسم، عبد العباس. «اللهجات واللغة الموحدة المشتركة». مجلة كلية الآداب. (104)، 183-196.
- عبد المالك، أفريجون أفندي. دور اللغة العربية الفصحى ومميزاتها في توحيد اللهجات العربية الدارجية. الملتقى العلمي العالمي الثاني عشر للغة العربية.
- فاضل، عبيد. «في يومها العالمي.. هذا هو أصل اللغة العربية الفصحى». العربية. (<https://www.alarabiya.net/culture-and->) (art/2018/12/18).
- الفراء، أبو زكريا يحيى بن زياد. معاني القرآن. المحقق: أحمد يوسف النجاتي، محمد علي النجار، عبد الفتاح إسماعيل الشلبي. مصر: دار المصرية للتأليف والترجمة، الطبعة: الأولى.
- الفعود، عبد الرحمن بن محمد. الازدواج اللغوي في اللغة العربية. الطبعة الأولى 1417هـ - 1997م.

- كريم، محمد رياض. *المقتضب في لهجات العرب*. 1417هـ/1996م.
- محمود، إبراهيم كايد. «العربية الفصحى بين الازدواجية اللغوية والثنائية اللغوية». *المجلة العلمية لجامعة الملك فيصل- العلوم الإنسانية والإدارية*. (1/3)، 108-53.
- محيي الدين، باسل محمد. «ظاهرة الإعراب في اللغات الجزرية- دراسة وصفية». *مجلة آداب المستنصرية للجامعة المستنصرية*. 49(2008م)، 183 – 198.
- النادري، محمد أسعد. *فقه اللغة - مناهله ومسائله*. بيروت - لبنان: المكتبة العصرية، 2009م/1430هـ.
- النقيب، كاظم. *صراع اللغة العربية من أجل البقاء*. العراق- كربلاء المقدسة: مطبعة الطف.
- وافي، علي عبد الواحد. *فقه اللغة*. القاهرة: نهضة مصر للطباعة والنشر، الطبعة الثالثة، إبريل 2004م.
- ولفنسون، إسرائيل. *تاريخ اللغات السامية*. مصر: مطبعة الاعتماد بشارع حسن الأكبر، 1929-1348.
- يوسف، ظافر. «اللهجات العربية المحكية وتحديات العولمة». *مجمع اللغة العربية*. 83/4، (أكتوبر/2008)، 866-843.

Hakem Değerlendirmesi: Dış bağımsız.

Çıkar Çatışması: Yazar çıkar çatışması bildirmemiştir.

Finansal Destek: Yazar bu çalışma için finansal destek almadığını beyan etmiştir.

Peer-review: Externally peer-reviewed.

Conflict of Interest: The author has no conflict of interest to declare.

Grant Support: The author declared that this study has received no financial support.

Kaynakça/References

- Abdu'l-câsim, Abdu'l-abbâs. "el-Lehecât ve'l-luğatu'l-muvahhedetu'l-muştereke". *Mecelletu kulliyeti 'l-âdâb*. (140), 183-196.
- Abdu'l-malik, Africûn Efendi. *Devru 'l-luğati 'l-Arabiyyeti 'l-fushâ ve mumayyizâtihâ fî tevhidî 'l-lehecâtî 'l-Arabiyye ed-dâriciyye*. el-Multeka'l-ilmî'l-âlemî es-sânî aşar li'l-luğati'l-Arabiyye .
- Abdu't-tevvâb, Ramadan. *Fusûl fî fikhî 'l-luğâ*. Kahire: Mektebetu'l-Hancî, , 6.Baskı, 1999.
- el-Câhiz. *el-Beyân ve 't-tebyîn*. Beyrût: Dâr ve mektebetu'l-hilal, h.1423.
- el-Ekva', Hâlid bin Ahmed İsmail. "Âsârû 'l-İslâm fî 't-tevhîdî 'l-luğaviyyi". Yüksek Lisans Tezi. Suudî Arabistan: Ummu'l-Kurâ Üniversitesi, t.y.
- el-Ezherî, Muhammed bin Ahmed. *Tehzîbu 'l-luğâ*. Thk: Muhammed Awad Mir'b. Beyrût: Dâr ihyai't-turâsî'l-arabî, 1.Baskı, 2001.
- el-Ferrâ, Ebû Zekeriyâ Yahyâ bin Zeyyâd. *Me'âni 'l-Kur'ân*. Thk: Ahmed Yûsuf en-Necatî, Muhammed Alî en-Neccâr, Abdu'l-fâtiḥ İsmail eş-Şelebî. Mısır: Darü'l-masriyye li't-te'lif ve't-terceme, 1.Baskı, t.y.
- el-Hâc Sâlih, Abdurrahmân. *es-Semâ'u 'l-luğavî el- 'ilmî inde 'l-Arab ve mefḥûmu 'l-fesahat*. Cezayir: 2012.
- el-Hamd, Muhammed. *Fikhu 'l-luğâ*. Riyad: Dâru İbni Huzeyme, 2.Baskı, 2009.
- Fâdıl, Ahd. "Fî Yevmihâ el-âlemî... Hâzâ huve aslu'l-luğati'l-Arabiyye el-fushâ". *el-Arabiyye net*. <https://www.alarabiya.net/culture-and-art/2018/12/18>.
- Hamad, Abdullah. "Fî asli'l-lehecâtî'l-Arabiyyeti'l-hadise". *Mecelletu 'l-lisâni 'l-Arabî*. 242: 57-72.
- Hamûd, Fâtuma. "el-Fushâ ve'l-âmmiyye ve mâ beynehumâ ve keyfe televveseti'l-luğâ". *Sahîfetu 'l-hayat*. 13/06/2000.
- İbn Cinnî el-Mevsilî, Ebu'l-feth Osmân. *el-Hasâis*. Mısır: el-Hey'etu'l-Masriyye el-âmmî li'l-kitâb, 4.Baskı, t.y.
- İbn Hazm ez-Zâhirî, Ali. *el-Ahkâm fî usûli 'l-ahkâm*. Thk: eş-Şeyh Ahmed Muhammed Şâkir. Takdim: Prof.

- Dr. İhsan Abbâs. Beyrût: Dâru'l-âfakî'l-cedide, t.y.
- İbn Kesîr, İsmail bin Amr. *el-Bidâye ve'n-nihâye*. Thk: Abdullah bin Abdilmuhsin et-Turkî. Kahire: Dâru hacer li't-taba'a ve'n-neşr ve't-tevzî ve'l-i'lân, 2003.
- İbn Manzûr, Muhammed bin Mekram. *Lisânu'l-Arab*. Beyrût: Dâru Sâdir, 3.Baskı, h.1414.
- İbn Sida'l-Mursî, Ebu'l-Hasen Ali bin İsmail. *el-Muhassis*. Thk: Halil İbrahim Cefal. Beyrût: Dâru ihyâi't-turâsi'l-Arabî, 1.Baskı, 1996.
- İbnu'l-hâik, Ebû Muhammed el-Hasen bin Dâvûd. *Sıfatu cezîrati'l-Arab*. Londra: Matbaatu Brill, 1884.
- İbrahim, Abdulfettâh Ebu'l-futûh. «el-Âmmiyye ve'l-fushâ: Târîh ve 'Alâka». *Havlîyyetu kulliyeti'l-luğati'l-Arabîyye bi'l-Kâhire- el-Ezher*. 5: 233-275.
- Kerîm, Muhammed Riyâd. *el-Muktadab fî lehecâti'l-Arab*. Y.y. 1996.
- el-Ku'ûd, Abdurrahmân bin Muhammed. *el-İzdivâcu'l-luğavî fî'l-luğati'l-Arabîyye*. Y.y. 1.Baskı, 1997.
- Mahmûd, İbrahim Kâyd. "el-Arabîyyetu'l-fushâ beyne'l-izdivâciyyeti'l-luğaviyye ve's-sunâ'iyyeti'l-luğaviyye". *el-Mecelletu'l-âlemiyye li-câmi'ati'l-Melik Fayçal el-ulûmu'l-insaniyye ve'l-idariyye*. (1/3): 53-108.
- Muhyiddin, Bâsil Muhammed. "Zâhiretu'l-irâb fî'l-luğati'l-cezziyye: Dirase vasfiyye". *Mecelletu kulliyeti'l-âdâb el-Mustansariyye li-câmi'ati'l-Mustansariyye*. 49 (2008), 183-198.
- en-Nâdirî, Muhammed Es'ad. *Fıkhu'l-luğa (Münâhele ve Mûsâ'ele)*. Lübnan: el-Mektebetu'l-asriyye, 2009.
- en-Nakîb, Kâzım. *Sirâ'u'l-luğati'l-Arabîyye min ecli'l-bekâ*. Irak/ Kerbelâ el-mukaddese: Matbaatu't-taf, t.y.
- er-Racihi, Abduh. *el-Lehecâtu'l-Arabîyye fî'l-kirâ'ati'l-Kur'aniyye*. İskenderiyye: Dâru'l-ma'rifeti'l-câmi'iyye, 1996.
- er-Rafî'î, Mustafa Sâdik. *Târîhu edebi'l-Arab*. Lübnan: Dâru'l-kitâbi'l-Arabî, 1974.
- el-Râzî, Ahmed bin Fâris. *es-Sâhibî fî fikhî'l-luğati'l-Arabîyye ve mesa'lihâ ve sunenu'l-Arabî fî kelâmihâ*. Thk: Muhammed Ali Baydûn. Y.y., 1.Baskı, 1997.
- es-Seb'ân, Leylâ. "el-Luğatu ve'l-lehcê te'essur ve te'sîr". *Mecelletu'l-beyân*. Kuveyt, 399 (Ekim/ 2003), 8-17.
- Selûm, Davûd. *Dirâsatu'l-lehecâti'l-Arabîyyeti'l-kadîme*. Lahor/ Pakistan: el-Mektebetu'l-ilmîyye ve matba'atuhâ, 1.Baskı, 1976.
- Sibeveyh, Amr bin Osmân. *el-Kitâb*. Thk: Abdusselam Muhammed Hârûn. Kahire: Mektebetu'l-hancî, 3.Baskı, 1988.
- es-Suyûtî, Celeleddin. *el-Muzhir fî ulûmi'l-luğa ve envâ'uha*. Thk: Fuad Ali Mansûr. Beyrût: Dâru'l-kutubi'l-ilmîyye, 1.Baskı, 1998.
- Şehâde, Fâtima Hasan Abdurrahim. «İbrâzu sılati'l-lehecâti'l-mu'âsıra bi'l-fushâ ve eseruhâ fihâ». *Mu'temeru'l-luğati'l-Arabîyye ve muvakebetu'l-asr*. Y.y., t.y.
- Teymûr, Mahmûd. *Muşkilâtu'l-luğati'l-Arabîyye*. El-Hamâmîz: Mektebetu'l-âdab ve matba'atuhâ el-Matba'a en-numûzeciyye bi'l-hilmiyye el-cedide, t.y.
- Vâfi, Ali Abdulvâhid. *Fıkhu'l-luğa*. Kahire: Nahdatu Mısır li't-taba'a ve'n-neşr, 3.Baskı, Nisan/2004.
- Vilfinson, İsrail. *Târîhu'l-luğati's-Sâmiyye*. Mısır: Matba'atu'l-İ'timâd Bişâri' Hasan el-Ekber, 1.Baskı, 1929.
- Yûsuf, Zâfir. "el-Lehecâtu'l-Arabîyye el-Mahkiyye ve Tehaddiyâtu'l-Avleme". *Mecma'u'l-luğati'l-Arabîyye*. 83/4 (Ekim 2008), 843-866.

